

COMEDIA FAMOSA.

EL GOLFO DE LAS SIRENAS.

EGLOGA PISCATORIA.

Fiesta que se representó à Sus Mag. en el Real Sitio de la Zarzuela.

DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.

PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA.

Ulises , Galan.	Scila , Cazadora.	Quatro Sirenas.
Sileno , Pescador Galan.	Caribdis , Deidad marina.	Quatro Coros de Musica.
Alfeo , Pescador simple.	Astrea , Villana.	Anteo , Criado.
Lauro , Pescador viejo.	Celfa , Villana.	Dante , Criado.
Musicos Pescadores.	Musicas , Villanas.	

JORNADA PRIMERA.

Salen Alfeo Pescador rustico, y Celfa Villana.

Alf. **T**iende esas redes al sol,  
y no me repriques, Celfa,  
que vengo hecho un basilisco.

Celf. Con quien, dime, es la pendencia?

Alf. Con el mar, y la cabaña.

Celf. Pues qué tiene que ver, bestia,  
la cabaña con el mar?

Alf. Facil es la consecuencia:

Vó al mar, y pesca no hallo,  
dó à la cabaña la vuelta,  
y hallote à ti en la cabaña;  
pues qué mucho que dar sienta,  
viendo contra mi à las dos  
en sus efectos opuestas,  
con la mala pesca allá,  
y aqui con la buena pesca?

Celf. Ya esperaba yo que fuese  
alguna malicia vuestra.

Alf. Pues engañaisos, que nunca  
fue malicia la evidencia;  
fuera de que si adelanto  
el enojo, no es con ella

soldemente. Celf. Pues con quien?

Alf. Con todos quanto s poetas

dicen que rie la aurora;  
y si llora, llora perlas.  
Con quantos dicen que el mar  
de plata la orilla argenta,  
en cuyo regazo son  
catres de flores las selvas,  
los arroyos, instrumentos  
de cristal, cítaras bellas,  
los arboles de esmeralda,  
las aves capilla diestra  
de la camara del sol.

Enamorada caterva,  
que rehacia en el buen tiempo,  
nunca del malo te acuerdas,  
sal al campo, si eres hombre,  
con todas tus copras llenas  
de roscleres, y albores,  
verás si mientes, cubierta  
de ceños hallando al alva,  
al sol de tupidas nieblas,  
las aves mudas y tristes,  
las flores mustias y yertas,  
y al mar enojado, tanto,  
que hidropica su soberbia,

El golfo de las Sirenas.

se quiere beber los montes;  
y si no, porque lo veas,  
oye, Celfa, lo que dicen  
ayre, agua, fuego y tierra.

*Celf.* Pues qué dice el ayre?

*Cor. 1.* Que el enero sus verdes imperios  
le titala furioso con rafagas tales,  
que en vez de que entonen sus aves  
y copas,

sus copas se quejan, y gimen sus aves.

*Celf.* Y qué dice el agua?

*Coro 2.* Que el enero sus campos de  
vidrio,  
en paramos vuelve de nieve y escar-  
cha,

que en vez de que al alva le sirvan  
de espejos,

de helados embozos le sirven al alva.

*Celf.* Y qué dice el fuego?

*Cor. 3.* Que el enero sus luces hermosas  
le apaga entre nubes de palidos velos  
que en vez de que al yelo sus rayos  
deshagan,

pasmas sus rayos, tiritan al yelo.

*Celf.* Qué dice la tierra?

*Cor. 4.* Que el enero sus flores y rosas,  
de suerte marchitas y mustias le  
dexa,

q̄ en vez de q̄ sean estrellas lucientes,  
aun ser no permite eclipsadas estre-

*Celf.* Y todos qué dicen? (llas.

*Tod.* Que porque el enero cruel los  
embieste.

*Cor. 4.* Las flores se pasman.

*Cor. 3.* Los rayos tiritan.

*Cor. 2.* Las ondas se quejan.

*Cor. 1.* Los paxaros gimen.

*Celf.* Qué dicen? *Alf.* Qué dicen?

*Tod.* Que porque el enero con ellos  
embieste,

las flores se pasman, los rayos tiritan,  
las ondas se quejan, los paxaros  
gimen.

*Sil. dent.* Venturoso pescadores

de las sagradas riberas  
del trinacrio mar. *Alf. dent.* Hermosas  
zagalas, que en sus arenas  
tantas veces de sus ninfas  
vencisteis la competencia.

*Salen por una parte Sileno, y Pescadores*  
*y por otra parte Astrea y Villanos.*

*Pesc.* Qué nos quieres?

*Vill.* Qué nos mandas?

*Los dos.* Dadme albricias.

*Unos y otros.* De qué nuevas?

*Sil.* Antes que yo las mias diga,  
diga las tuyas Astrea;  
que la urbanidad mas ruda  
es cortés con la belleza.

*Alf.* Aunque no lo sea la mia,  
agradezco la licencia.

Desde aquel Pardo peñasco,  
en cuyos hombros se asienta,

no sin vanidad de noble,  
rustica fabrica bella,

breve alcazar de los Dioses,  
la vez que de sus esferas

descienden à nuestros valles,  
hasta esa Zarza pequeña,

que verde, á pesar del tiempo,  
todo el año se conserva.

Advertid de donde à donde  
digo, no perdais las señas,

que importa saber que son,  
si la planta se os acuerda,

si se os acuerda el peñasco,  
desde el Pardo à la Zarzuela:

Discurría apacentando  
la siempre familia inquieta

de mis cabras, que golosas,  
de uno en otro alamo trepan,

porque les pague la hoja  
lo que les debe la yerba,

quando de su ameno espacio  
la enmarañada aspereza

miro discurrir à tropas  
festivas carrozas, llenas

de hermosos coros de ninfas,

cuyas divinas bellezas  
 à desagraviar sin duda  
 vienen à la primavera,  
 resistiendo à los campos  
 quantos matices grosera  
 robó de enero la saña,  
 pues les hacen que florezcan  
 de las destroncadas ruinas,  
 que marchitó la violencia,  
 cada coscoxa un clavel,  
 cada arista una azucena.  
 VÍlas, y dexando al libre  
 uso de su ligereza  
 el desmañado rebaño,  
 procuré saber quien eran,  
 y supe que eran de dos  
 Deidades, que iban tras ellas,  
 sagrado obsequio, bien como  
 la rosa del Prado Reyna,  
 la maravilla del Prado  
 Infanta, salen risueñas,  
 acompañadas de flores,  
 quando alva y aurora dexan  
 el cielo de los matices,  
 el campo de las estrellas.  
 Sus nombres oí, pero soy  
 tal, que ya no se me acuerdan:  
 mas bien sé que el uno de ellos,  
 significando que reyna  
 en guerra y paz, se compone  
 de Deidad de paz y guerra,  
 pues Diana el nombre acaba,  
 siendo Marte quien le empieza,  
 primero y ultimo acento  
 dando los dos; de manera,  
 que tomando à Marte el mar,  
 y à Diana el Aná, encierra  
 el nombre de Mar-y-Ana,  
 imperiosas excelencias.  
 El segundo en su principio  
 con él conviene, mas echa  
 por otra parte, acabando  
 en no sé que cosa tersa,  
 si ya cierta Margarita,

tan linda como ella mesma,  
 no la prestó para el caso  
 el atributo de Perla.  
 En fin, sean las que fueren,  
 quien me entendiera me entienda,  
 fiando al sagrado solio  
 al respecto de la ausencia,  
 à nuestro misero alberguo  
 descenden, que la grandeza  
 tal vez se divierte afable  
 entre la humilde simpleza  
 de lo rustico, porque  
 cotejando diferencias,  
 ver lo que son, y no son,  
 les suele servir de fiesta:  
 Salid, pues, à recibir las,  
 haciendo à la usanza nuestra  
 festejos à su venida.

*Sil.* Y añade, para que sean  
 aun mas dignos los festejos,  
 que atravesando la selva,  
 en un enfrenado bruto,  
 tan ajustado à la rienda,  
 que le sobraba el castigo,  
 para estar à la obediencia,  
 el Apolo de estos valles,  
 pues como Quarto Planeta,  
 por mas que se emboce, no hay  
 trage en que no resplandezca,  
 cuidado haciendo el acafo,  
 y descuido la fineza,  
 si hay fineza descuidada,  
 las sigue, que esta es la nueva  
 que yo os traigo, porque estando  
 à la falda de esa sierra,  
 montado Adonis, le vi  
 baxar, haciendo deshecha  
 de que en su busca venia,  
 en alcance de una fiera,  
 que colmilluda, pensaban  
 ser de otra Venus tragedia,  
 sin ver que à su rayo no hay,  
 por mas que vuele ligera,  
 por mas que ligera corra,

pluma ò piel que se defienda :  
Y pues mejorando el dia,  
tanta montaraz grandeza  
hace que los elementos  
retiren sus inclemencias,  
valéos del exemplar,  
oyendo sus asperezas,  
como en halagos convierten  
avre, agua, fuego y tierra.

*Vill.* 1. Pues qué dice el ayre?  
*Cor.* 1. Que ya sus gemidos son ecos  
suaves.

*Pesc.* 1. Pues qué dice el agua?  
*Cor.* 2. Que ya son sus yelos espejos  
de plata.

*Vill.* 2. Qué dice el fuego?  
*Cor.* 3. Que ya son sus nubes templados  
reflexos.

*Pesc.* 2. Qué dice la tierra?  
*Cor.* 4. Que el que antes fue invierno  
es ya primavera.

*Tod.* Y todos qué dicen?  
*Mu.* Que à vista de tales deidades felices.

- 1. Los paxaros cantan.
- 2. Las luces se alegran.
- 3. Las flores renacen.
- 4. Las ondas se rien.

*Tod.* Qué dicen? *Los dos.* Qué dicen?  
*Tod. los Cor.* Que à vista de tales deidades felices,

los paxaros cantan, las luces se alegran,  
las flores renacen, las ondas se rien.

*Pesc.* Ea, zagalas, vosotras  
venid, reduciendo à aquella  
Zarzuela, ò pequeña Zarza  
vuestras cabras, porque sea,  
si por ventura à su abrigo  
quisieren pasar la fiesta,  
de su candido tributo  
divertimiento la ofrenda:  
Vosotros echad al mar  
las redes, para que tengan,  
si les cansare la caza,

segunda holgura en la pesca.  
*Celf.* No será mejor, porque  
tiempo el festejo no pierda,  
que desde luego, cantando  
y baylando, demos muestra  
de nuestro alborozo? *Ast.* Bien  
ha dicho. *Celf.* Pues, Alfeo, empieza  
tu la cancion, pues que tu  
eres quien todo lo alegra.  
*Alf.* Eso no haré yo en verdad,  
porque hay en las islas nuevas  
deidades, tan rencoriosas,  
que de otros cultos les pesa.  
Si sabeis que Scila, envidia  
de Anfitre, pues por ella  
de Neptuno despreciada,  
en estos montes se alberga,  
Semidea es de estos montes,  
cuya nociva belleza  
en veneno de los ojos,  
pues quantos naufragos echa  
à esta playa el mar, la sigue  
venciendo el ceño à esa cueva,  
que en vez de Alcazar, remata  
en una profunda cueva,  
donde el triste peregrino  
muere despeñado al mar,  
que así la pasada ofensa  
de Anfitre, y de Neptuno  
en sus huespedes la vengas:  
Si sabeis que hija de Aglaucos,  
Marino Dios, y una bella  
Sirena, Caribdis, tiene  
su adoracion en aquellas  
rocas, que dentro del mar  
sobre un escollo se asientan,  
cuya regalada voz,  
traidoramente halagueña,  
es veneno del oido;  
de fuerte, que nadie llega  
à oirla, que arrebatado  
de su acento, no perezca,  
siendo imperio suyo todo  
el golfo de las Sirenas,

De Don Pedro Calderon de la Barca.

en venganza de su madre,  
à quien Aglauco desprecia:  
Por qué quereis enojarlas,  
y mas quando tienen hechas  
pazes con los Mercaderes  
de estas tostadas arenas,  
en fe de los sacrificios  
que llegamos à ofrecerlas?

Y así, id vosotros, que yo  
no quiero nada con ellas,  
ayudando à celebrar  
las deidades extrangeras,  
ni de esa Mari-Diana,  
ni de esotra Mari-Terfa,  
porque Scila, ni Caribdis  
contra mi no se conviertan  
en alguna Mari-Brava,  
que como otra vez me prenda,  
y sin comello y bebello,  
venga yo à pagar la fiesta.

*Laur.* Aunque à esos riesgos nacimos  
los que natimos en estas  
islas del trinacrio mar,  
antes por la causa mesma  
debemos à otras Deidades  
tener gratas. *Tod.* Vén apriesfa.

*Alf.* Juro à Baco, Dios vinoso,  
que era mejor para pera,  
que para Dios, de no ir,  
si no me llevan à cuestas.

*Echase en tierra.*

*Celf.* No rogueis à un ruin, que yo  
à tan digna accion atentas  
su ausencia sopriré. *Alf.* Quando  
no sopris vos mis ausencias  
y enfermedades? mas como  
ha de ser? *Celf.* De esta manera.

*Cant.* Las nuevas deidades  
de nuestra ribera  
à defagraviar  
à la primavera,  
vengan norabuena. *Baylan todos.*

*Tod.* Norabuena vengan.

*Celf.* La alva de estos montes,

que con su belleza  
hace que à la tarde  
el sol amanezca,  
venga norabuena.

*Tod.* Norabuena venga.

*Celf.* El sol que la sigue,  
cuya luz suprema,  
aún mas que en las vidas,  
en las almas reyna,  
venga norabuena.

*Tod.* Norabuena venga.

*Celf.* La aurora, que à entrambos  
igual sigue, en muestra  
de que participa  
de entrambas grandezas,  
venga norabuena.

*Tod.* Norabuena venga.

*Celf.* Las ninfas hermosas,  
las gracias discretas,  
de aquella alva flores,  
de aquel sol estrellas,  
vengan norabuena.

*Tod.* Norabuena vengan.

*Celf.* Y pues ya sus rayos  
se ven de mas cerca,  
digan en su salva  
fuego, ayre, agua y tierra.

*Dentro ruido como de terremoto.*

*Uno dent.* Jupiter, piedad.

*Otro.* Neptuno, clemencia.

*Alf.* Aquel es otro cantar. *Levantase.*

*Tod.* Qué es aquello? *Laur.* Si las señas  
no desmiente la distancia,  
con agua y viento forceja  
contrattado allí un baxel.

*Dent.* Amayna, amayna la vela.

*Uno.* A la mura. *Otro.* Al chafaldete.

*Otro.* A la escota. *Tod.* Qué tragedia!

*Alf.* Pues nosotros no bastamos  
à repararla, sus quejas  
no oigamos, volved al bayle, y  
y atravesando esa selva,  
venid à salir al paso.

*Laur.* Bien dice. *Tod.* Prosigue, *Celfa.*  
*Celf.*

*Celf.* Las nuevas Deidades  
de nuestra ribera.

*Entranse cantando y baylando.*

*Dent.* Jupiter, piedad;  
Neptuno, clemencia.

*Tod.* Norabuena vengan,  
vengan norabuena.

*Dent.* Jupiter, piedad,  
Neptuno, clemencia.

*Alf.* Bien muestra lamento y canto,  
que de alegría y tristeza  
este siempre voraz monstruo  
de los siglos se alimenta:  
mas quien me mete en moral,  
siendo alméndo? y así, entre estas,  
y estotras, por no causar  
à Scila y Caribdis queja,  
de mi red allí cogiendo  
los puntos, y las carreras,  
que si hay medias que son redes,  
tambien redes que son medias:  
diré solo, que si hubiese  
esto de servir de fiesta,  
aquí acabára la Loa,  
y empezára la Comedia,  
diciendo los unos.

*Dent. Mus.* Norabuena vengan.

*Alf.* Los otros diciendo. *Vase.*

*Ulis. dent.* Amayna la vela,  
y antes que viento de mar  
dé con nosotros en esas  
altas rocas, el esquife  
los que pueda salve. *Uno dent.* Sean  
Ulises, Dante y Anteo  
los primeros. *Ulis.* Mientras vuelva,  
pues nunca el voto es inútil,  
repitan las voces nuestras.

*Tod.* Jupiter, piedad,  
Neptuno, clemencia.

*Sale Scila vestida de cazadora en lo alto,  
y Caribdis de Sirena, cada una por su parte.*

*Scil.* Qué bien parece à mi vista.

*Car.* Qué mal à mi oído suena.

*Scil.* El zozobrado uracán.

*Car.* La desesperada queja.

*Scil.* De aquel baxel, que embestido.

*Car.* De aquella nave, que expuesta.

*Scil.* De las rafagas del viento.

*Car.* A los baxos de la tierra.

*Scil.* Corriendo viene fortuna!

*Car.* Está corriendo tormenta!

*Scil.* O mueran todos!

*Car.* O ninguno muera!

*Scil.* Que no hay para mis rencores.

*Car.* Que no hay para mis soberbias.

*Scil.* Musica como el gemido.

*Car.* Dolor como la miseria.

*Scil.* Porque qué mayor lisonja.

*Car.* Porque qué mayor ofensa.

*Scil.* Que ver que perezcan todos.

*Car.* Que ver que nadie perezca.

*Scil.* Aunque no sea à mis manos?

*Car.* Y que à mis manos no sea?

*Scil.* Y así, alegre en su desdicha.

*Car.* Y así, triste en su tragedia.

*Scil.* Es justo que la celebre.

*Car.* Es preciso que la sienta.

*Scil.* Al ver que los trae el rumbo  
al choque de aquestas peñas.

*Car.* Al oír que ya no tienen  
esperanzas sus faenas.

*Scil.* Pues los arboles troncados.

*Car.* Pues rebujadas las velas.

*Scil.* Desatracadas las xarcias.

*Car.* Enmarañadas las cuerdas.

*Scil.* Sin gobernalle el timon.

*Car.* La vitacora sin muestra.

*Scil.* Cascado crugiendo el pino.

*Car.* Al tope la quilla vuelta.

*Las 2.* Tumba ya del mar, el buque  
desesperado lamenta.

*Dent.* Jupiter, piedad,  
Neptuno, clemencia.

*Scil.* O mueran todos!

*Car.* O ninguno muera!

mas bien, que de los que ya  
bebiendo la muerte anhelan.

*Scil.* Mas ay, que de los que animan

De Don Pedro Calderon de la Barca.

- cercanias de la tierra? *Car.* Algunos salva el esquife.  
*Scil.* Algunos la lancha alberga.  
*Car.* Con qué lograré mis iras.  
*Scil.* Pero qué me desconfuella,  
si morirán à mi saña,  
ya que à su ruina no mueran?  
*Car.* Y así, saliendo à la orilla.  
*Scil.* Y así, baxando à la selva.  
*Las dos.* Hallarán fuera del mar  
mas derrotada tormenta.  
*Scil.* O mueran todos!  
*Car.* O ninguno muera!  
*Scila?* *Scil.* Caribdis? *Car.* Donde  
vas? *Scil.* Mi misma duda es esa,  
y con mas razon, pues yo  
transcendiendo de esta sierra  
à esta playa, no transciendo  
los terminos de mi esfera:  
tu sí, pues dexas la tuya,  
que es el mar: qué hay que te mueva  
à venir à tierra? *Car.* Ver  
que algunas vidas reserva  
de ese naufragio el esquife,  
y voy à acabar con ellas.  
*Scil.* Pues bien te puedes volver,  
que yo haré esa diligencia.  
*Car.* Mio fue su primer riesgo,  
y lo que mi patria empieza,  
no lo ha de acabar la tuya.  
*Scil.* Que es ya mio considera,  
pues ya es en tierra el peligro.  
*Car.* Poco importa, si resuelta  
le tomé à mi cargo yo.  
*Scil.* Tu conmigo competencias?  
*Car.* Por qué no? *Scil.* Porque te excedo,  
ya que es una la accion nuestra,  
en ser bandoleras ambas,  
y vengando ambas las afrentas  
de Aglaucó, y Neptuno, quanto  
es la gran distancia inmensa  
de la hermosura à la voz.  
*Car.* Pues quien dió mas preeminencia  
al encanto de la vista,  
que al del oido? *Scil.* La mesma  
naturaleza, que puso  
en la vista mayor fuerza.  
*Car.* Es error, mayor la puso  
en el oido, si llegas  
à considerar que solo  
lo hermoso, que es parte agena  
del alma, es hechizo suyo,  
mas la voz que al alma entra,  
es el veneno del alma.  
*Scil.* Si ese el mayor riesgo fuera,  
no les pusiera à los ojos  
en los parpados defensa:  
ponerles antemurallas  
con que lo hermoso defiendan,  
fue prevenir el peligro.  
*Car.* Es verdad, mas no ponerlas  
à las orejas, fue darle  
por vencida de que era  
contra superior poder  
inutil la resistencia.  
*Scil.* No fue, sino lo que dixo  
el Filosofo. *Car.* Qué? *Scil.* Que eran  
las orejas del humano  
mundo tan viles ramerás,  
que à ningun interes saben  
tener cerradas las puertas.  
*Car.* Tambien ser los ojos, dixo,  
tan traidoras centinelas,  
quén en vez de avisar el daño,  
son las que en casa le entran.  
*Scil.* Aunque pudiera à razones  
convencerte, porque veas  
que no las estimo, quiero  
que una sola te convenza.  
Ven, pues, à tierra, que yo  
te permito la licencia,  
à precio de que decida  
esta question la experiencia;  
Veamos qual de las dos vuelve  
con mayores triunfos de esa  
gente, que à merced del hado,  
quando los demas se anegan,  
naufraga viene atribando

El golfo de las Sirenas.

à la orilla. *Car.* Soy contenta, mas con una condicion.

*Scil.* Qual es? *Car.* Que ninguna pueda decirles de la otra el nombre, dexando la competencia à lo libre del arbitrio.

*Scil.* Norabuena. *Car.* Norabuena.

*Scil.* Pues qué esperas?

*Car.* Pues qué aguardas?

*Scil.* A tierra, pues. *Car.* Pues à tierra: ea, encanto de la voz, que tuya ha de ser la empresa. *Vas.*

*Scil.* Ea, hechizo de la vista, tu mayor victoria es esta.

*Vanse baxando al tablado, y salen Uli-*  
*ses, Dante y Anteo.*

*Ulis.* Ah tierra, aunque ya de tantas fortunas siempre deshechas fui asunto, nunca con mas rendido voto à la arena besé: ò madre comun, quanto te debe el hijo que dexa tu regazo, y à cobrarle permite el hado que vuelva!

*Dant.* Aunque siempre fue piedad, tal vez quiere que parezca mas que cariño, ojeriza.

*Ant.* Y si percibes las señas deste inhabitado seno, donde la vista no encuentra verde hoja, ni el oido perdida voz, que no sea de inculta fiera bramido, gemido de ave funesta, hoy es quando menos madre nos recibe. *Ulis.* Ved por esas intrincadas breñas, que impiden hallar la senda, si por dicha hay poblacion, ò gente alguna. *Dant.* En la quiebra q̄ hace alli un risco, está un hombre.

*Ant.* Pescador es, segun muestran trage y exercicio, pues la red enxuga, y remienda.

*Ulis.* Há pescador?

*Sale Alf.* Quanto va que me busca Scila bella, ò Caribdis, para darme las gracias de que no sea yo del bayle? Quien me llama?

*Ulis.* Decidnos por vida vuestra.

*Alf.* Buenas Caribdis ò Scilas, sino que no son muy buenas.

*Ulis.* A tres derrotados hijos de la fortuna, que fieras nos arrojó à estos umbrales, qué ignorada patria es esta, qué tierra, qué selva, qué isla, y qué deidades venera? porque acudamos al voto, que fue del naufragio ofrenda.

*Alf.* Gracias à Dios, que llegó el dia, de que yo hiciera una relacion, oid.

*Scila y Caribdis salen à las puertas de los dos lados, quedandose à ellas.*

*Car.* Desde esta parte encubierta.

*Scil.* Oculta desde esta parte.

*Car.* Pensaré con qué cautela.

*Scil.* Discurriré con qué industria.

*Car.* Mi voz oigan. *Scil.* Mi luz vean.

*Alf.* Esta patria es una patria: pero agora se me acuerda de que no puedo ser largo, me vó con vuesa licencia.

*Ulis.* Di qué patria, y te irás luego.

*Alf.* Como mas no me detengan, esta patria es una patria, esta tierra es una tierra, esta isla es una isla, y esta selva es una selva de tantissimo trabajo, que es la Tinacria desierta, donde, aqui que no nos oyen, ni es posible que oirnos puedan, Caribdis y Scila son, desde aquel escollo à esa torre, que una legua hay,



De Don Pedro Calderon de la Barca.

dos deidades de la légua,  
que andan por montes y mares  
robando, como si fuera  
el mar la calle mayor,  
y estos peñascos sus tiendas.  
Tan fieras son las dos, que  
me vó sin decir quan fieras,  
porque hay mucho que decir,  
y no cabe en hora y media.

*Al entrarse, encuentra con Scila, y se  
vuelve huyendo.*

*Ulis.* Tenedle.

*Ant.* A qué? si es un loco.

*Scil.* Así, villano, me afrontas?

*Alf.* Vive el cielo, que lo oyó  
todo, mal haya mi lengua:  
huiré por estotra parte.

*Ulis.* Ya que vuelves, oye, espera.

*Alf.* El diablo que espere, ni oiga.

*Vase à ir por la otra parte, y encuentra  
con Caribdis.*

*Car.* Qué así, villano, me ofendas?

*Alf.* Aun peor está que estaba.

*Scil.* Yo vengaré mis ofensas.

*Car.* Yo vengaré mis agravios.

*Alf.* Hemos hecho buena hacienda.

*Ulis.* Qué tienes, qué huyes y vuelves?

*Alf.* Qué mas quiere usted que tenga,  
si no tanto por servirlos,  
habrando para ofenderlos?  
mas bien empleado está,  
si en mi sus enojos vengas,  
que sea dia de trabajo,  
pues no quiero ser de fiesta. *Vase.*

*Dant.* Por loco que es, nos ha dicho  
quanto es nuestra suerte adversa,  
pues entre Scila y Caribdis  
nos hallamos, de quien cuenta  
tantas crueldades la fama.

*Ulis.* O tirana Venus bella,  
siempre del Griego enemiga,  
hasta quando tus ofensas  
han de durar? hasta quando  
tus rencores? *Ant.* Qué te quejas

de Venus, si en Circe tienes  
otra enemiga mas cerca?  
Si en ella, Ulises, burlados  
dexas ingenio y belleza,  
qué mucho que contra ti  
el conjuro de sus ciencias  
altere montes y mares,  
y te traiga donde tenga  
nuevos peligros tu vida?

*Ulis.* Pues por mas que me acontezcan,  
importa menos, que no  
que se presume, ni entienda,  
que en la encantada prision  
de una hermosura discreta  
Ulises envilecia

el antiguo honor de Grecia.  
La voz mas armoniosa,  
ya suene sutil, ya cuerda,  
es mas, di, que una aфонancia?  
la hermosura mas perfecta,  
ya afable mire, ya esquiva,  
es, di, mas que una apariencia,  
tan hija aquella del viento,  
tan hija del tiempo, esta,  
que qualquier aura le galta,  
qualquier hora se la lleva?

Pues por qué se ha de pensar  
que en heroyco pecho pueda  
perfeccion que es accidente,  
postrar valor que es esencia?  
Mi vista y mi oido es justo  
que à ageno dueño me vendan?  
no, ni es posible. *Scil.* Qué oigo?

*Car.* Qué escucho?

*Ulis.* Y así, no teman  
vuestros rezelos, que airados  
muchos peligros me vengas;  
mas porque temeridad  
esperarlos no parezca,  
para que de aqui los tres  
salgamos con mayor priesa,  
sigue tu de aquel villano,  
Daate, la perdida huella;  
tu, si hay poblacion, Anteo,

El golfo de las Sirenas.

mira desde esta eminencia:

pues yo, para que podamos hallarnos, me quedo en esta parte, haciendo punto, donde à dar vuestras líneas vuelvan.

*Dant.* Ya te obedezco. *Ant.* Yo y todo.

*Dant.* Mas la fortuna no quiera.

*Ant.* Pero no permita el hado.

*Dant.* Que reconozcas.

*Ant.* Que adviertas.

*Dant.* La jactancia escarmentada.

*Ant.* Castigada la soberbia.

*Dant.* Del que lo q̄ oye no estima. *Vas.*

*Ant.* Del que lo que ve desprecia. *Vas.*

*Ulis.* Siempre los sentidos fueron vasallos de la prudencia, y no tienen contra mí, ni vista, ni oído fuerza mas que aquella que yo quiero que livianamente tengan.

*Scil.* Ahora lo verás. *Car.* Ahora te lo dirá la experiencia.

*Scil.* Ay infelice de mí!

*Ulis.* Pero qué voz es aquella?

*Car.* De mano me gana Scila, mas yo esperaré que sea mía la ocasión. *Scil.* No hay quien à una infeliz favorezca?

*Ulis.* Muger y afligida, como puedo saltar à la deuda de ser quien soy?

*Scil.* Peregrino *Sale cayendo.*

destos montes, cuyas señas generosamente nobles, no es posible que desmintan el valor, una infelice, à quien una inculta fiera, que siendo aborto del monte, escandalo es de la selva, andando à caza, ha salido al paso, à tus plantas puesta te pide; pero no puedo proseguir, porque suspenso la voz, desde el pecho al labio,

ni bien viva, ni bien muerta, con andarla cada dia, se le ha olvidado la senda, si ya no es que el corazón timidamente no dexa, porque le haga compañía, que salga; con que la lengua torpe, balbuciente el labio, ni uno espira, ni otro alienta: ay de mí infeliz!

*Car.* No en vano

cautelosa Scila, intenta que el valor de la hermosura mas con la lastima crezca: mas no la valdrá, pues hay cautela contra cautela, divirtiendo yo de oírme las atenciones de verla.

*Ulis.* Beldad, que con tus temores compadeces y deleytas, y al revés de otras te afeytas, que es quitandote colores: contra una fiera favores pides; y aunque te asegura mi honor, mira que es locura querer que dé mi fineza armas contra una fiereza, si me mata una hermosura. Demás, que si sollicitas que me resuelva à ampararte, como he de poder yo darte la vida que tu me quitas? mas ay, que bien sollicitas ser la fiera mis despojos, previniendo tus enojos piadosamente tiranos, porque ella muera à mis manos, que no muera yo à tus ojos. Pero como puede ser que ya la muerte resista, que à quien mata con ser vista, qué falta le hace no ver? y así, bien puedes volver, no tanto porque la fiera

De Don Pedro Calderon de la Barca.

debió de torcer ligera  
la senda, quanto porque  
veas que tu triunfo fue  
que ella viva, y que yo muera.  
Ni habla, ni alienta, ni mueve,  
turbada à tocarla llevo:  
quien creerá que todo es fuego,  
cielos, donde todo es nieve?  
Qué haré? dexarla, es aleve  
accion; cargar mis pesares  
con ella, temeridades;  
pues no sé que haya retiros.

*Caribdis canta dentro.*

*Car.* Aqui donde mis suspiros  
pueblan estas soledades.

*Ulis.* Qué nuevo acento es aquel  
que dexó mi voz en calma?  
si es de aqueste cuerpo el alma,  
que no se halla fuera dél?  
Y sintiendo quan cruel  
desamparo sus donayres,  
los repetidos desayres,  
que van vagando horizontes,  
enternecen.

*Car. canta.* Estos montes,  
y embarazan estos ayres.

*Ulis.* Ella es, bien mi pensamiento  
previno, que mal pudiera  
decir lo que yo dixera,  
quien no, complice en mi aliento,  
sintiera lo que yo siento:  
Y pues mis dudas persuades,  
dime, ò tu, que las añades,  
donde que las busques quieren  
aqui? *Car.* Donde necias mueren  
mis vanas seguridades.

*Ulis.* Ya voy, espera, y no añ  
culpes tu el quedarte hoy,  
que si tras tu alma voy,  
no es dexarte à ti por ti.

*Scil.* Ay infelice de mi!

*Ulis.* Pero una duda à otra iguale,  
aunque si otra alma la vale,  
todas quedarán deshechas

à manos. *Car.* De mis sospechas,  
cada vez que el alva sale.

*Finge entrarse siguiendo la voz.*

*Scil.* Forastero (vuelva en mi, *ap.*  
no aquel acento veloz  
con el iman de su voz  
le quiera llevar tras sí)  
dichosa en hallarte fui,  
pues no dudo que amparada  
contra aquella fiera airada  
en mi desmayo seria.

*Ulis.* No es tanta la dicha mia,  
que te haya servido en nada:  
Mi obligacion satisface  
con solamente esperar,  
que no me quiero alabar  
de fineza que no hice.

*Scil.* Con que dos veces felice  
à mi sér me restituyo,  
pues constantemente arguyo  
desempeñado tu brio  
à costa del susto mio,  
sin la del peligro tuyo:  
Y pues generoso un pecho,  
que noble se considera,  
la fineza que se hiciera  
igual a la que se ha hecho:  
vén conmigo, satisfecho  
de que en mi albergue tendrás  
suel galardón; pues verás  
que al mar despeñado mueres. *ap.*

*Ulis.* Bien se ve que deidad eres,  
pues premio al intento das,  
pero aunque tu no me dieras  
la licencia, la tomára  
yo, pues nunca te dexára,  
hasta que de incultas fieras  
asegurada estuvieras.

*Scil.* No sé si lo crea. *Ulis.* Por qué?

*Scil.* Porque al volver te miré  
dexarme por el veloz  
eco de no sé qué voz.

*Ulis.* Es verdad; pero eso fue  
dár credito à una locura,

El golfo de las Sirenas.

mira desde esa eminencia:  
pues yo , para que podamos  
hallarnos , me quedo en esta  
parte, haciendo punto, donde  
à dar vuestras líneas vuelvan.

*Dant.* Ya te obedezco. *Ant.* Yo y todo.

*Dant.* Mas la fortuna no quiera.

*Ant.* Pero no permita el hado.

*Dant.* Que reconozcas.

*Ant.* Que adviertas.

*Dant.* La jactancia escarmentada.

*Ant.* Castigada la soberbia.

*Dant.* Del que lo q̄ oye no estima. *Vas.*

*Ant.* Del que lo que ve desprecia. *Vas.*

*Ulis.* Siempre los sentidos fueron  
vasallos de la prudencia,  
y no tienen contra mi,  
ni vista, ni oído fuerza  
mas que aquella que yo quiero  
que livianamente tengan.

*Scil.* Ahora lo verás. *Car.* Ahora  
te lo dirá la experiencia.

*Scil.* Ay infelice de mi!

*Ulis.* Pero qué voz es aquella?

*Car.* De mano me gana Scila,  
mas yo esperaré que sea  
mía la ocasión. *Scil.* No hay quien  
à una infeliz favorezca?

*Ulis.* Muger y afligida, como  
puedo saltar à la deuda  
de ser quien soy?

*Scil.* Peregrino *Sale cayendo.*

destos montes, cuyas señas  
generosamente nobles,  
no es posible que desmintan  
el valor, una infelice,  
à quien una inculta fiera,  
que siendo aborto del monte,  
escandalo es de la selva,  
andando à caza, ha salido  
al paso, à tus plantas puesta  
te pide; pero no puedo  
proteguir, porque suspensa  
la voz, desde el pecho al labio,

ni bien viva, ni bien muerta,  
con andarla cada dia,  
se le ha olvidado la senda,  
si ya no es que el corazón  
timidamente no dexa,  
porque le haga compañía,  
que salga; con que la lengua  
torpe, balbuciente el labio,  
ni uno espira, ni otro alienta:  
ay de mí infeliz!

*Car.* No en vano  
cautelosa Scila, intenta  
que el valor de la hermosura  
mas con la lastima crezca:  
mas no la valdrá, pues hay  
cautela contra cautela,  
divirtiendo yo de oirme  
las atenciones de verla.

*Ulis.* Beldad, que con tus temores  
compadeces y deleytas,  
y al reves de otras te afeytas,  
que es quitandote colores:  
contra una fiera favores  
pides; y aunque te asegura  
mi honor, mira que es locura  
querer que dé mi fineza  
armas contra una fiereza,  
si me mata una hermosura.  
Demás, que si sollicitas  
que me resuelva à ampararte,  
como he de poder yo darte  
la vida que tu me quitas?  
mas ay, que bien sollicitas  
ser la fiera mis despojos,  
previniendo tus enojos  
piadosamente tiranos,  
porque ella muera à mis manos,  
que no muera yo à tus ojos.  
Pero como puede ser  
que ya la muerte resista,  
que à quien mata con ser vista,  
qué falta le hace no ver?  
y así, bien puedes volver,  
no tanto porque la fiera

debió de torcer ligera  
la senda, quanto porque  
veas que tu triunfo fue  
que ella viva, y que yo muera.  
Ni habla, ni alienta, ni mueve,  
turbada à tocarla llego:  
quien creerá que todo es fuego,  
cielos, donde todo es nieve?  
Qué haré? dexarla, es alevé  
accion; cargar mis pesares  
con ella, temeridades;  
pues no sé que haya retiros.

*Caribdis canta dentro.*

*Car.* Aqui donde mis suspiros  
pueblan estas soledades.

*Ulis.* Qué nuevo acento es aquel  
que dexó mi voz en calma?  
si es de aqueste cuerpo el alma,  
que no se halla fuera dél?  
Y sintiendo quan cruel  
desamparo sus donayres,  
los repetidos desayres,  
que van vagando horizontes,  
enternecen.

*Car. canta.* Estos montes,  
y embarazan estos ayres.

*Ulis.* Ella es, bien mi pensamiento  
previno, que mal pudiera  
decir lo que yo dixera,  
quien no, complice en mi aliento,  
sintiera lo que yo siento:  
Y pues mis dudas persuades,  
dime, ò tu, que las añades,  
donde que las busques quieren  
aqui? *Car.* Donde necias mueren  
mis vanas seguridades.

*Ulis.* Ya voy, espera, y no así  
culpes tu el quedarte hoy,  
que si tras tu alma voy,  
no es dexarte à ti por ti.

*Scil.* Ay infelice de mi!

*Ulis.* Pero una duda à otra iguale,  
aunque si otra alma la vale,  
todas quedarán deshechas

à manos. *Car.* De mis sospechas,  
cada vez que el alva sale.

*Finge entrar se siguiendo la voz.*

*Scil.* Forastero (vuelva en mi, *ap.*  
no aquel acento veloz  
con el iman de su voz  
le quiera llevar tras sí)  
dichosa en hallarte fui,  
pues no dudo que amparada  
contra aquella fiera airada  
en mi desmayo seria.

*Ulis.* No es tanta la dicha mia,  
que te haya servido en nada:  
Mi obligacion satisface  
con solamente esperar,  
que no me quiero alabar  
de fineza que no hice.

*Scil.* Con que dos veces felice  
à mi sér me restituyo,  
pues constantemente arguyo  
desempeñado tu brio  
à costa del susto mio,  
sin la del peligro tuyo:  
Y pues generoso un pecho,  
que noble se considera,  
la fineza que se hiciera  
igual a la que se ha hecho:  
vén conmigo, satisfecho  
de que en mi albergue tendrás  
fiel galardón; pues verás  
que al mar despeñado mueres. *ap.*

*Ulis.* Bien se ve que deidad eres,  
pues premio al intento das,  
pero aunque tu no me dieras  
la licencia, la tomara  
yo, pues nunca te dexara,  
hasta que de incultas fieras  
asegurada estuvieras.

*Scil.* No sé si lo crea. *Ulis.* Por qué?

*Scil.* Porque al volver te miré  
dexarme por el veloz  
eco de no sé qué voz.

*Ulis.* Es verdad; pero eso fue  
dár credito à una locura,

El golfo de las Sirenas.

pensando dexarte à ti  
por ti, que à no ser así,  
no quedara tu hermosura  
sin mi asistencia segura.

*Scil.* Por mi, y por tu honor lo creo:  
cielos, que nuevo deseo  
es aqueſte con que lucho?  
que quando atento le escucho,  
quando reſtado le veo,  
me parece: mas que digo?  
ni que me ha de parecer,  
ſi con todos ha de ſer  
de mis rigores teſtigo?  
ſigueme pues. *Uliſ.* Ya te ſigo.

*Scil.* Mas no me ſigas, espera.

*Uliſ.* Que te ſuspende y altera?

*Scil.* Pensar, ſi conmigo vas,  
que el galardón no tendrás  
que quiſiera, y no quiſiera.

*Uliſ.* Enigma es, que aunque pretendo  
entenderle, no es baſtante  
mi diſcurso. *Scil.* No te espante,  
que yo tampoco le entiendo.

*Uliſ.* Con todo eſo, voy ſiguiendo  
tus paſos. *Scil.* Ven, y no ven.

*Uliſ.* Juntos favor y deſden?

*Scil.* Sí, que deſden y favor,  
uno es hijo de mi honor,  
y otro. *Uliſ.* De quien?

*Scil.* No sé quien:

pero ſea quien ſe fuere,  
baſta ſaber de mi y del,  
que entre piadoſo y cruel,  
tan confuſo nace y muere,  
que quiere lo que no quiere:  
y pues à un tiempo me obligas,  
y me ofendes, porque digas  
lo que en mis afectos puedes,  
quedate, mas no te quedes;  
ſigueme, mas no me ſigas. *Vaſ.*

*Uliſ.* Quien igual confuſion vió?  
habrá quien pueda (ay de mí!)  
deſcifrar mis dudas?

*Caribdis canta dentro.* Sí,

*Uliſ.* Seguiré ſus paſos? *Car.* No.

*Uliſ.* Quien me lo aconseja? *Car.* Yo.  
*Sale Caribdis con un velo en el roſtro.*

*Uliſ.* Voz, que llevas ſuspendidos  
tras tus ecos mis ſentidos,  
y ſin dexarte mirar,  
me ſolicítas tapar  
los ojos con los oídos:  
Por que me aconsejas, di,  
que aquella beldad no ſiga,  
con tal dulzura, que obliga  
à que me vaya tras ti?

*Car.* Por ver ſi conſigo así  
probar que es paſion mas fuerte  
el oír, que el ver. *Uliſ.* Advierte,  
que competir, es locura,  
una voz à una hermosura.

*Car.* No es. *Uliſ.* Di, como?

*Car.* De eſta fuerte.

*Canta.* Entre viſta y oído

la ventaja es,  
que hay ſiempre que oír,  
pero no que ver.

Aquel exterior ſentido,  
que ſe agrada en lo que ve,  
nunca con verdad ſe rinde,  
pues ſe agrada al parecer.

El que en lo que oye ſe agrada,  
tiene mas interior, pues  
paſando al alma, acredita  
la realidad de ſu sér.

Quien alaba una hermosura,  
la dice, no hay mas que ver,  
y es verdad, porque no hay mas  
en mirandola una vez.

Nunca crece à ſer mejor,  
pues la mas hermosa tez  
hará harto en ſer mañana  
tan linda como era ayer.

El objeto del oído  
cada instante crece, en ſe  
de que ſiempre hay mas que oír,  
pues ſiempre hay mas que ſaber:  
De fuerte, que yendo uno

De Don Pedro Calderon de la Barca.

à menguar, y otro à crecer,  
al palo que uno se ilustra,  
fallece el otro: con que  
entre vista y oido  
la ventaja es,  
que hay siempre que oir,  
pero no que ver.  
El sol, ò la material  
luz lo acrediten, en quien  
ven en su edad la hermosura,  
pues la apagan ella ò él.  
Digalo el que nadie à obscuras  
logró lo hermoso, porque  
del rosicler de otra llama  
se adorna su rosicler.

Lo entendido de la voz  
ni aun al sol ha menester,  
que lo discreto y afable  
aun lucen sin luz tambien.  
Perfeccion que de la noche  
no está sujeta al desden,  
ni pide favor al dia,  
quien duda que prueba :: *Ulis.* Qué?  
*Car.* Que entre vista y oido  
la ventaja es, &c.

Y si al desvanecimiento  
apela el galan, de que  
fue dueño de una hermosura,  
digame quien no lo fue?  
Porque si en verla estriba  
de su dicha el mayor bien,  
el mayor bien es igual  
à qualquiera que la ve.  
El no ser vista una dama,  
no puede el recato hacer,  
porque está, sin gusto suyo,  
en otra mano el poder.  
Pero el no ser oida sí,  
porque no puede romper,  
sin gusto mio, mi voz  
de mi silencio la ley.  
Luego comun la hermosura  
dió à todos que merecer,  
y no comun el ingenio,

que uno adore solo aquel:  
viendo así, dexa en los ojos  
lo vulgar de su placer;  
y oyendo à lo no vulgar  
del alma, mostrando bien,  
que entre vista y oido, &c. *Vas.*

*Ulis.* Oye tu, segundo enigma  
de estos montes, que à crecer  
la confusion del primero  
has venido, con hacer  
que neutral el alma dude,  
si dueño mas suyo es  
crueldad que busca piadosa,  
que piedad que huye cruel.  
Tras qual iré de los dos?  
no sé (ay infeliz!) no sé,  
que el hierro de mis sentidos  
tiran con igual poder  
el norte de lo que oyen,  
y el iman de lo que ven.  
No me dixo una hermosura;  
con desinayada altivez,  
que la siga, y no la siga?  
No me dixo una voz, que  
dulcemente armoniosa  
me ha podido suspender,  
que tras ella vaya? Sí.  
Pues qué dudo, ò quando fue,  
cielo, argumento del mal  
la duplicacion del bien?

*Sale Scila.*

*Scil.* Habiendo oido de Caribdis  
la voz, vuelvo por saber  
si va tras ella.

*Sale Caribdis.*

*Car.* No viendo  
que me sigue, vuelvo à ver  
si la hermosura de Scila  
tras sí le lleva, no sé  
si con nuevo afecto (ay cielos!)  
que el de la envidia.

*Ulis.* Qué haré?  
pero aqui de la hermosura,  
que no tiene mas que hacer,  
que

El golfo de las Sirenas.

que ser hermosa una dama;  
cantar ò no cantar, es  
habilidad, y no hay  
mas habilidad, que ser  
hermosa; y así yo :: *Scil.* Donde  
vas? *Ulis.* Si me das à escoger  
entre quedarme, y seguirte,  
qué dudas? quando no fue  
tan grosero el propio amor,  
tan villano el interes,  
que lo mejor para sí  
no elija? *Scil.* Sigüeme pues,  
que aunque ignores tu, y yo ignore  
à qué vas, baste saber  
que es à dexar la hermosura  
coronada de laurel.

*Ulis.* Ella sola está.

*Car. cant.* Ay de ti! *Suspensio Ulises.*

*Ulis.* De que calmado baxel  
se cuenta que fuese el ayre  
la remora de sus pies?

*Scil.* Qué te suspende?

*Ulis.* Una voz,  
que traidoramente fiel  
me ha amenazado, diciendo.

*Car.* Ay de ti!

*Scil.* Conmigo vén.

*Ulis.* Sí, pero esperame, aguarda  
un instante, hasta entender  
que quiere decirme. *Scil.* Mira  
que no me hallarás despues.

*Car.* Pues sigüeme tu hasta hallarla.

*Scil.* No está à mi vanidad bien.

*Ulis.* Pues quedate, ò no te quedes,  
ò sigüeme, ò no, saber  
tengo con que fin iamenta  
mis dichas desvanecer,  
antes con fofisterias,  
y con lastimas despues.

*Scil.* Pues yendo conmigo, hay cosa  
que te pueda entristecer?

*Ulis.* No, mas puedeme obligar  
à que examine por qué  
se lamenta en mis fortunas.

*Sale Caribdis.*

*Car.* Porque miras, y no ves.

*Ulis.* Pues entre ver y mirar,  
qué distincion hallas? *Car.* Que  
mirar lo hermoso, es mirar;  
y ver el peligro, es ver.

*Scil.* Aunque la oigas, no la escuches.

*Ulis.* Qué distincion tu tambien  
hallas entre oir y escuchar,  
que me las divides? *Scil.* Que  
el oir, es solo oir;  
y el escuchar, atender.

*Ulis.* Qué me quieres decir tu?

*Car.* Que no te páres en ver,  
sin que pases à mirar  
que el mas hermoso vergel  
contiene tal vez al aspid  
entre la rosa y clavel.

*Ulis.* Tu entre el escuchar y oir,  
qué quieres darme à entender?

*Scil.* Que no te creas del ayre,  
que el que espira al parecer  
blandas auras, venir suele  
inficionado tal vez:

no la escuches. *Car.* No la veas.

*Scil.* Y vén tras mi.

*Car.* Y tras mi vén.

*Scil.* A arguir. *Car.* A examinar.

*Scil.* A discurrir. *Car.* A entender.

*Las dos.* Que entre vista y oido  
la ventaja es,  
que hay siempre que oir,  
pero no que ver.

*Ulis.* De un mismo sentido entrambas  
equivocas os valeis,  
que no hay que ver, dices tu;  
confieso que verdad es,  
habiendote visto à ti;  
tu dices que hay que oir, tambien  
te lo confieso, pues hay  
tu dulce acento, con que  
concediendo à cada una  
que hay que oir, mas no que ver,  
me concedo à mi el dudar



De Don Pedro Calderon de la Barca.

lo que tengo de creer.  
*Scil.* Pues à mi el dudar me basta  
para llegarme à ofender.  
*Car.* Para llegarme à sentir,  
à mi me basta el temer.  
*Scil.* Sigue, pues, su voz, que tu  
me vengarás de ti. *Vase.*  
*Ulis.* Tén  
el paso, que tras ti voy,  
hermoso hechizo.  
*Car.* Haces bien:  
pero tu me vengarás  
de ti. *Vase.*  
*Ulis.* Los pasos detén,  
dulce encanto, que tras ti  
voy tambien; mas mal podré,  
siendo uno, seguir à dos.  
*Las dos dent.* Con que diremos los tres.  
*Tod.* Que entre vista y oido  
la ventaja es, &c.  
*Ulis.* Oye tu, espera tu: Cielos,  
quien igual duda vió?  
*Salen Anteo y Celfa.*  
*Ant.* Al pie  
de ese monte esta villana,  
que venia hácia aqui, halié,  
y te la traigo à que diga  
lo que pretendes saber.  
*Salen por la otra parte Dante y Alfeo.*  
*Dant.* Yo, penetrando la selva,  
este villano alcancé,  
y segunda vez le traigo  
à que te informe mas bien.  
*Ulis.* O si pudiera uno y otro  
mis dudas satisfacer:  
Vén acá, dime, villana,  
quien una hermosura es,  
cazadora de estos montes?  
*Celf.* Si es una que yo encontré  
volviendo hácia la cabaña  
harta de baylar, dempues  
que forasteras deidades  
feti, jamos mal ó bien,  
Scila era: *Ulis.* Calla, calla.

*Celf.* De qué se enoja?

*Ulis.* De qué?

diciendome que era Scila,  
me dices que puede ser  
traidora aquella hermosura.

*Celf.* Qué hermosura no lo es?  
fuera de que ella qué hace  
mas que dexandose ver,  
llevar à su torre à un hombre,  
y dar en el mar con él?

*Ulis.* Sin duda (ay de mi infeliz!)  
deidad favorable fue  
la que me avisó el peligro.  
Dime tu, villano, quien  
es una oculta beldad,  
cuya voz à deshacer  
vino la traicion de esotra?

*Alf.* Yo cosa ninguna sé,  
lo dicho dicho, y no mas.

*Celf.* Si es una que yo escuché,  
Caribdis era. *Ulis.* La voz  
suspende. *Celf.* Por qué?

*Ulis.* Porque  
tal halago no es posible  
que en sí pudiera esconder  
de Caribdis las crueldades.

*Celf.* Ahora sabe su merced,  
que el engañar con halagos  
lo hace qualquiera muger?

*Ulis.* Ay infeliz! *Ant.* Qué suspiras?

*Dant.* Qué tienes?

*Ulis.* Qué he de tener?  
si una hermosura que vi,  
y si una voz que escuché,  
por dar dos muertes, han dado  
una vida, al conocer.

*Las dos dent.* Que entre vista y oido  
la ventaja es, &c.

*Dant.* No dices que los sentidos  
tu solo sabes vencer?

*Ulis.* Ay, que es facil de decir,  
pero no facil de hacer!  
Y siendo así que me dan  
dos muertes en que escoger,  
mue-

El golfo de las Sirenas.

- muera à las mejores armas,  
tras de Scila hermosa iré,  
que morir de una hermosura  
es achaque mas cortes;  
mas no, vaya tras Caribdis,  
que mas noble accion es  
morir à manos del alma.
- Dant.* Mira. *Ant.* Advierte.
- Ulis.* Que he de hacer?
- Dant.* Huir de aqui, que estos contrarios  
huyendo se vencen. *Ulis.* Bien  
me aconsejais, no se diga  
de Ulises que envilecer  
una voz, ò una hermosura  
su valor pudo, despues  
que en Circe hermosa y voz  
vencer supo: vamos, pues,  
salgamos presto de aqui;  
pero como puede ser  
si el esquife que nos traxo,  
dando en la roca al traves,  
pedazos se hizo? *Ant.* En la playa  
barados barcos hay. *Ulis.* Quien  
nos aprestará uno? *Dant.* Este  
pescador. *Ulis.* Has dicho bien.
- Alf.* No ha dicho sino muy mal.
- Ulis.* Tu barco, amigo, preven,  
llega à la orilla, que yo  
te lo fabré agradecer,  
en echandome à otra playa.
- Alf.* Harto tengo yo que hacer  
en lo que dixé de Scila,  
y Caribdis, sin querer  
enojarlas con libraros.
- Dant.* Pues si no lo haces por bien,  
morirás à nuestras manos.
- Alf.* Celsa, pues eres muger,  
ruegales tu que me dexen.
- Celf.* Señores, no le lleveis,  
que es tonto, y no sabe mas  
que remar, y conocer  
los baxos de aqueste puerto,  
sin dar en niagun traves,  
por mas bravo que ande el mar.
- Alf.* Muy buenas señas par diez  
para dexarme: qué dices?
- Celf.* Digo lo que verdad es:  
sabeis otra cosa vos,  
que en dos paladas ò tres  
atravesar todo el golfo?
- Alf.* Que me destruyes, muger.
- Celf.* Por eso lo digo yo.
- Ant.* De grado, villano, vén,  
ò arrastrando irás. *Alf.* Será  
andar el mundo al reves,  
ser yo el arrastrado, siendo  
el sentenciado usted:  
Celsa mía, que me llevan.
- Celf.* Los tales habian de ser,  
y los quales.
- Los dos.* De aqui vamos.
- Alf.* Matenme à coces, è iré,  
porque yo soy muy galeote  
en llevandome por bien.
- Ulis.* Llevadle, y llevadme à mi,  
que voy forzado tambien,  
tanto, que licencia os doy,  
si me vieredes volver  
el rostro, que los oidos  
y los ojos me vendeis,  
atado al arbol; y aun todo  
no basta, si oigo otra vez.
- El y las dos.* Que entre vista y oido  
la ventaja es, &c.
- Celf.* Aquel adagio, que dixo  
la ida del humo, y aquel  
de allá vayas, y no tornes,  
nunca han venido mas bien.
- Vanse los quatro, queda Celsa, y salen  
Scila y Caribdis.*
- Car.* Qué mal descansa un rigor!
- Scil.* Qué mal sosiega un desden!
- Car.* Sin duda, pues no está aqui,  
ni en todo el monte se ve,  
fue tras de Scila. *Scil.* Sin duda,  
pues ya no está aqui, que fue  
tras Caribdis. *Car.* Y no ya  
lo siento por mi altivez

tanto, como por mi envidia. *Scil.* Y no ya tanto cruel  
lo siento, como zelosa.  
*Car.* O ira vil!  
*Scil.* O afecto infiel!  
*Las dos.* Villana?  
*Celf.* Quien llama? *Las dos.* Yo.  
*Celf.* Conformaos las dos, porque  
llamada à un tiempo de entrambas,  
ignoro à qual responder.  
*Scil.* A ella, que viendola aqui,  
no tengo yo que saber.  
*Car.* Viendote à ti, yo tampoco.  
*Scil.* Segun eso, viene à ser  
una la duda? Podrás  
respondernos de una vez:  
viste un derrotado huesped  
del mar, que ahora aqui dexé?  
*Celf.* Por señas de que me puso  
en grande obligacion.  
*Las dos.* Qué es?  
*Celf.* Dexarme sin mi marido;  
porque apenas le nombré  
quien erais, quando por fuerza  
le hizo aprestar su batel,  
en que huyendo de las dos,  
se volvió. *Car.* La voz deten.  
*Scil.* Calla, calla, que me has muerto,  
por darle la vida à él.  
*Celf.* Pues que le dixes yo mas  
de quien erais?  
*Scil.* Cielos, quien  
creerá que muera yo à manos  
de un desprecio? ó nunca fiel  
se hubiera dado à partido  
mi siempre activa esquivéz.  
*Car.* El primero dia que afable  
me llevo à reconocer,  
es el primero (ay de mi!)  
que me miro padecer  
el desayre de una fuga?  
*Scil.* Ya la barquilla romper  
se ve desde aqui las ondas.  
*Celf.* Ahí que no os miento vereis.

*Scil.* Viven los cielos, villana,  
que has de pagarme el haber  
dicho quien soy. *Car.* Bella Scila,  
ya que igual el rencor es,  
pase nuestra competencia  
à venganza; y para que  
no quede exemplar de que hubo  
quien nos venció, yo pondré,  
pues que soy deidad del mar,  
nuevos encantos en él,  
de las Sirenas haciendo,  
que armonioso el tropel  
le entre en su golfo: pon tu,  
pues que te llegas à ver  
deidad de la tierra, escollos  
en que choque; y pues aquel  
villano de las dos dixo  
lo que escuchamos tal vez;  
y esta quien eramos, tu  
te venga en ella, y yo en él.  
*Scil.* Yo desde estas altas rocas,  
basas de ese azul dosel,  
peñas arrojaré al mar,  
aunque se desploma el exe  
que en ellas estriba, haciendo  
que el impulso del caer  
le zozobre à los embates  
de un vayven, y otro vayven:  
y à esta villana. *Celf.* Ay de mí!  
*Scil.* En esta torre daré  
la prision que à él le esperaba,  
adonde encantada esté  
para mas pena, hasta que haya  
quien la libre. *Celf.* Mire usted  
que para cantada, soy  
mala letra, pues se ven  
cantar villancicos, no  
villancicas.  
*Suben à la torre Scila y Celfa.*  
*Scil.* Fiera, ven  
à esa cumbre, en cuyo seno  
miras del ayre pender  
una cueva, que su luz  
sú despenadero es.

*El golfo de las Sirenas.*

*Celf.* Mal agasajo para una  
huespeda como yo, aunque  
por lo menos me consuela  
el que Alfeo no lo ve,  
y cantada, ò no cantada,  
al fin viviré sin él. *Entranse las dos.*

*Car.* Yo en tanto de las Sirenas  
el coro convocaré,  
cantando y llorando à un tiempo,  
supuesto que es menester,  
para que me oigan, mezclar  
el pesar con el placer.

*Canta.* Oja, hao del golfo  
de las Sirenas?

*Dent. Mus.* Oja, hao, quien nos llama  
desde la selva?

*Car.* Ya la voz de Caribdis  
no hay quien conozca?

*Dent. Mus.* Quien conoce à quien canta  
la vez que llora?

Pero dinos, qué quieres  
de nuestra esfera?

*Car.* Que el que apenas le sulque,  
le sulque a-penas.  
Aquel misero baxel,  
que monstruo de dos especies,  
siendo del ayre delfin,  
aguila del mar parece,  
de un foragido huesped  
sagrado intenta ser, no siendo al-  
bergue.

*Dent. unas.* Pues qué mandas!

*Dent. otras.* Qué quieres?

*Car.* Que en calma  
sienta, llora, gima y pene.

*Una voz.* Sienta. *Otra.* Llore.

*Otra.* Gima. *Otra.* Pene.

*Car.* Entre Caribdis y Scila,  
coronado de laureles,  
es el primero adalid,  
que juzga que huyendo vence;  
como si ser pudiese  
quedar mejor el que huye, que el  
que muere.

De una voz, y una hermosura  
triunfando va, y os compete  
por hermosas, y por dulces,  
que el exemplar le escarmiente:  
llamadle, detenedle.

*Dentro terremoto, y dice Scila, duran-  
do el ruido, y la Musica.*

*Scil.* Llamadle, detenedle,  
que yo tambien guerra le haré de  
suerte.

*Elly Mus.* Que en calma sienta, llora,  
gima y pene.

Conociendo que el golfo  
de las Sirenas,  
el que apenas le sulca,  
le sulca a-penas.

*Con el terremoto se descubre el barco,  
y en él Ulises, Dante, Anteo,  
y Alfeo remando.*

*Ulis.* No coctees, barquerol,  
fino hazte al mar, que de tierra  
nos hacen los montes guerra  
con terremotos, que al sol  
turban, despeñando encima  
del barco una y otra cumbre,  
de su inmensa pesadumbre  
la mas eminente cima.

*Alf.* Peor será que si lanzado  
tomo el golfo, vuestras penas  
aumente de las Sirenas  
la voz, que ya se ha escuchado.

*Ulis.* Qué Sirenas? hazte al mar,  
que esas sabré vencer yo.

*Alf.* Basta esto para quien no  
tiene gana de remar.

*Dexa los remos, y pára el barco.*

*Ant.* No dixeron que correr  
el golfo en un punto puedes?  
Pues qué esperas? *El terremoto*

*Alf.* Luego ustedes  
creyeron à mi muger?  
En su vida habló verdad,  
y esa es la mayor mentira  
que en su vida dixo. *Dant.* Mira  
que

De Don Pedro Calderon de la Barca.

que es loca temeridad  
pararte, quando se viene  
sobre nosotros la sierra. *Terremoto.*

*Alf.* Yo soy pescador de tierra, *no*  
è ir al terrado conviene  
tierra à tierra, tan de despacio,  
que me entierre la terraza  
de un terrado de la plaza,  
ò un terrero de palacio,  
antes que de un terremoto  
el temor que me sotierra  
en soterraños de tierra,  
me dé sepulcro remoto  
en el agua. *Ulis.* Un loco es.

*Alf.* Y aun dos. *Ant.* Qué haremos?  
*Dant.* Tomemos

nosotros, Anteo, los remos.  
*Alf.* Y de mi, qué harán despues?  
*Dant.* Echarte, villano, al mar.

*Agarranle entre los dos.*  
*Ant.* Y el aligerarse gana  
el barco.

*Alf.* Aunque só un Juan Rana,  
miren que no sé nadar.

*Ulis.* Vaya al mar por embustero.

*Alf.* Mijor por eso era haber  
arrojado à mi muger  
un poquítico primero.

*Los dos* Hombre, à la mar.

*Alf.* Qué pesar! *Echanle al mar.*

pero que me echeis os dexo,  
porque en llegando à ser viejo,  
qué hombre no es hombre à la mar?

*Vese entre las ondas un pez grande.*

Mas ay ahogado de mi?  
qué pez horrible y cruel,  
que hácia aqui viene, es aquel?  
si querrá tragarme? Si  
parece, y pues escapar  
no puedo, usted señor pez,  
me trague por esta vez,  
mas no sirva de exemplar.

*Tragale el pez, y escondese.*

*Ulis.* Nada en mar y tierra ventos

que otro prodigio no sea.

*Ant.* Vencido el mayor se vea  
con que el golfo atravesemos.

*Reman Dante y Anteo.*

*Mus. dent.* No podreis, porque el golfo  
de las Sirenas,  
el que apenas le sulca,  
le sulca a-penas.

*Ulis.* Qué nuevo sonoro cento  
es el que habemos oido? *Suspendese.*

*Los dos.* A todos ha suspendido  
de su dulzura el encanto.

*Ulis.* Quien canta en el mar tambien?

*Sir. 1. dent.* Quien.

*Ulis.* Quando otra voz me destierra.

*Sir. 2. dent.* De tierra.

*Ulis.* De que yo escapar pretendo.

*Sir. 3. dent.* Huyendo.

*Ulis.* Porque à mi honor le conviene.

*Sir. 4. dent.* Viene.

*Dant.* Misterio el eco contiene.

*Ant.* No es eco, no ves veloces  
Sirenas decir à voces.

*Tod.* Quien de tierra huyendo viene?

*Salen quatro Sirenas entre las ondas.*

*Ulis.* De quien pretendo yo huir?

*Sir. 1.* De oir.

*Ulis.* Que mas intento vencer?

*Sir. 2.* Y ver.

*Ulis.* Pues quien tiene por disgusto.

*Sir. 3.* Guito.

*Ulis.* Que yo à mi me quiera dar.

*Sir. 4.* Pesar.

*Ant.* Sentido trae singular  
el canto que nos persigue.

*Dant.* Si, pues dice que se sigue.

*Tod.* De oir, y ver gusto y pesar.

*Ulis.* Pues si me juzgué muriendo.

*Sir. 1.* Viendo.

*Ulis.* Un peligro à otro añadiendo.

*Sir. 2.* Oyendo.

*Ulis.* Durar mi dolor cruel.

*Sir. 3.* En él.

*Ulis.* No era morir, y no amar.

El golfo de las Sirenas.

Sir. 4. Mar.

Ulis. Mas ay, que para vengar  
la fuga, que haciendo voy,  
en el mismo riesgo estoy.

Tod. Viendo, y oyendo en el mar.

Ulis. Y así, el que vencer intenta.

Sir. 1. Sienta.

Ulis. El que una voz le enamore.

Sir. 2. Llore.

Ulis. Y el que una beldad no estima.

Sir. 3. Gima.

Ulis. Y pues remedio no tiene.

Sir. 4. Pene.

Ulis. Solo este remedio conviene,  
que quien librarse procura  
de una voz, y una hermosura.

Tod. Sienta, llore, gima y pene.

Ulis. Mas ay infelice de mi!  
què querrán mares y vientos?

En lo alto Scila y Caribdis.

Las dos. Junta todos sus acentos.

Los tres. Y como dirán? Las dos. Así.

Tod. Quien de tierra huyendo viene  
de oír y ver gusto y pesar,  
viendo y oyendo en el mar,  
sienta, llore, gima y pene.

Ulis. Pues si llorar y gemir  
fuerza es, sentir y penar,  
mejor es que acabe el mar  
de una vez tanto sufrir  
embates de la fortuna.

Los dos. Què haces?

Ulis. Arrojarne donde  
quien tantas vidas esconde,  
añada al numero una,  
y mas si despues de oír  
las sonoras amenazas  
de esas hermosas Sirenas,  
que à un tiempo cantan y encantan;  
tanto, que aun los dos suspensos  
dexais sin remos la barca:  
veo sobre aquella roca  
la hermosura soberana  
de Scila, y sobre aquel risco

escucho las voces blandas  
de Caribdis, las dos siendo  
vivos imanes del alma.

Dant. Todos aquellos peligros  
contra una industria no bastan.

Ulis. Què es?

Dant. Que pues que ya en la vela  
sopla favorable el aura,  
y della el barco impelido  
no le hacen los remos falta,  
cerrados ojos y oídos,  
correr nos dexemos, hasta  
que de del hado el arbitrio  
con nosotros à otra playa.

Las dos. Ahora, ahora, Sirenas,  
repetid en voces altas.

Tod. Quien de tierra huyendo viene  
de oír y ver gusto y pesar,  
viendo y oyendo en el mar,  
sienta, llore, gima y pene:  
Conociendo que el golfo  
de las Sirenas,  
el que apenas le sulca,  
le sulca a penas.

Ulis. Què importa que yo las manos  
ponga en los oídos, y haga  
fuerza à los ojos, si ojos  
y oídos, ladrones de casa,  
saben los rincones della;  
y viendo impedir sus causas,  
retiran al corazon  
las especies, y el las guarda  
tan vivas, que à los sentidos  
volver el uso les manda?  
Con que menos que arrojado  
al mar, ni el fuego se apaga,  
ni el corazon se sosiega,  
ni los sentidos descansan.

Ant. Harás que de la licencia  
que nos diste usemos, hasta  
pasar al golfo. Ulis. Què fue?

Dant. Que al arbol atado vayas,  
vendados ojos y oídos.

Atante, y ponente una banda en los ojos  
Ulis.

De Don Pedro Calderon de la Barca.

*Ulis.* A qué loco no le atan?  
bien haceis: Scila hermosa,  
suave Caribdis, sagradas  
Sirenas del negro golfo,  
altos montes de Trinacria,  
decid à voces que Ulises,  
dandole el viento sus alas,  
entre Caribdis y Scila,  
atado y vendado, escapa  
de vuestros riesgos, porque  
le quede al mundo enseñanza,  
que así se huyen los extremos  
de la hermosura y la gracia.

*Escondese el barco.*

*Scil.* Seguidle, seguidle todas.

*Sir.* A qué, si no sirve nada  
contra quien ojos y oidos  
de voz y hermosura guarda?

*Car.* Pues si no bastan mis ecos.

*Scil.* Si mi hermosura no basta.

*Car.* Contra quien vencerles quiera.

*Scil.* Contra quien quiera postrarla.

*Car.* Dando la rienda à la ira.

*Scil.* Soltando el freno à la rabia.

*Car.* Caiga despeñada al mar.

*Scil.* Al mar despeñada caiga.

*Las dos.* Muriendo como él había  
de morir, en cuya saña  
las funerales exequias  
montes y pielagos hagan.

*Arrojanse al mar, suena ruido de tempestad, escondense las Sirenas, y salen Afrea, Villanos y Pescadores.*

*Vill.* Qué segundo terremoto  
la luz del sol nos apaga?

*Ast.* Abaxo el orbe se viene.

*Pesc. 1.* De todo ese azul alcazar  
los peñascos de su centro  
proceloso viento arranca.

*Pesc. 2.* Sí, pues, el mar à su esfera  
parece que los traslada.

*Pesc. 3.* Es verdad, que dos escollos  
miramos sobre las agnas,  
nunca hasta ahora descubiertos.

*Tod.* Qué será?

*Sale Sileno.*

*Sil.* El cielo me valga!

*Tod.* Qué es esto, Sileno? *Sil.* Que  
mirando el mar en bonanza,  
salí à pescar, y à lo lejos,  
vi arrojarle despeñadas  
en el mar Scila y Caribdis,  
cuyo sepulcro de plata  
construyen dos nuevos montes  
en dos piramides altas,  
contra quantos marineros  
tocaren en esas playas,  
pues quien escapa de Scila,  
tendrá en Caribdis borrasca:  
Y no paró aqui el prodigio,  
sino que la red, que echada  
tenia al mar, al recogerla,  
la sentí con tan gran carga,  
que de remolque ha venido,  
sin conocer lo que traiga.

*Uno.* Porque todos lo veamos,  
ayudemos à sacarla.

*Sil.* Marino monstruo, que abre  
la boca, de sus entrañas  
arroja otro horrible monstruo,  
todo vestido de escamas.

*Vuelve à verse el pez en las ondas, y sale por la boca Alfeo, vestido de Salvage.*

*Alf.* Gracias à Dios, que he llegado  
à la orilla, para, para,  
coche pez, que me has traido  
en ti como en una caja:

Todos estamos acá,  
amigos. *Tod.* Qué fiera extraña!

*Ast.* Qué salvage tan cruel!

*Alf.* Tú eres la fiera, y tu alma,  
y tu la salvage, puesto  
que aqui no hay otra salvaja,  
ni otra fiera; y pues prodigios  
es hoy toda esta comarca,  
huyamos todos. *Tod.* Huyamos.

*Sil.* Pues con dexar transformada

El golfo de las Sirenas.

en escollos à Caribdis,  
y à Scila, quedó acabada  
la fabula, ahora viendo  
arrojar en esta playa  
aqueste marino monstruo,  
empiece la mogiganga.

*Vanse todos, y queda Alfeo solo.*

*Alf.* Qué mogiganga, esperad,  
oid, el cielo me valga!  
ahora que caigo en ello,  
donde estoy? que aquesta estancia  
no es mi tierra, pues en ella  
no habia aquellas peñas altas,  
y habia cierta muger mia;  
pero si ella de aqui falta,  
mas que esté donde estuviere;  
manos à labor, y vaya  
de naufrago peregrino,  
que derrotado se halla,  
sin saber quando, ni como:  
ha de los montes?

*Mus. dent.* Quiea llama?

*Alf.* Qué sè yo quien soy, porque  
una marina tarasca,  
que me concibió en el mar,  
con dos cosas tan contrarias,  
como son aborrecerme,  
y meterme en sus entrañas,  
me ha malparido à esta tierra,  
donde, aunque he sido vianda,  
ni soy carne, ni pescado.

*Cor. 1.* Pues qué quieres?

*Cor. 2.* Pues qué mandas?

*Alf.* Ya que ustedes me responden,  
sean quien fueren, con tanta  
melanoche, ò melodia,  
qué tierra es? que como en zarzas  
en ella estoy. *Mus.* La Zarzuela.  
*Alf.* La Zarzuela?

*Mus.* Qué te espantas?

*Alf.* No he de espantarme, si en este  
instante en Trinacria estaba?

*Mus.* Pues quien le quita que sea  
la Zarzuela de Trinacria.

*Alf.* Algun critico, que ponga  
en razon las mogigangas:  
mas ya que lo sabea todo,  
saben quien yo soy?

*Mus.* Juan Rana.

*Alf.* Gloria à Dios, que di conmigo  
que ha rato que me buscaba,  
y no me podia encontrar:  
Mas digan, si no se cansan,  
en este bosque vustedes,  
quien son, que cantan, que rabian,  
y à qué he venido yo à èl?

*Mus.* Tu lo sabrás, si te andas.

*Alf.* Ve aqui que le ando, y que no  
lo sè. *En la torre dice Celfo*

*Celf.* Ay triste! ay desdichada!  
ay misera! ay affigida!  
ay amarrida y cuitada!  
y ay encantada de mi!

*Alf.* O tu, voz, que à longe hayas!  
donde estás, y cuya eres?

*Celf.* Los ojos al desvan alza  
deste monte, verás donde  
me dexó Scila encerrada,  
por ultimo encantamiento  
de su postuma venganza,  
hasta que haya caballero  
que me libre, con tanta rara  
condicion en la aventura,  
qué lo primero que manda  
es, que quando entre, un salvage  
venga, un dragon quando salga,  
pena de que si venciere  
uno sin otro, se vayan  
los encantados, y èl quede  
en la prision. *Alf.* Grande Infante  
sin duda es, que estos primores  
las de la villa no gastan.

*Celf.* Por ahora se me acuerda  
bien de como me llamaba  
en el siglo; pero sè  
que estoy aqui con tal rabia,  
con tal colera, tal ira,  
tal impaciencia, y tal saña,



De Don Pedro Calderon de la Barca.

que todos los encantados  
me llaman la Mari-Brava.

*Alf.* Mari-Brava, y Zarzuela?

*Celf.* Ahí

verás lo que el diablo enzarza.

De buena ventura eres,  
si de esta prision me sacas;

porque sacarás conmigo

quantos encantados andan

por aquestos vericuetos.

*Alf.* Llevára Bercebú el alma

que tal sacará, que fuera

muy heroyca patarata,

que la que me prendió antaño,

desprendiera ogaño. *Celf.* Gracias

à tu valor. *Alf.* Pues de qué

las gracias son? *Celf.* De que tratas

tomar la demanda mia.

*Alf.* No hago tal: devota santa,

por mi vida, para que

tomára yo su demanda.

*Celf.* Encantados caballeros,

y princesas encantadas,

que andáis por aquestos montes

en diversas formas varias,

un aventurero dice,

que quiere tomar las armas

por mi amor. *Alf.* No dice tal.

*Celf.* Qué yo me lo entienda basta,

que esto de verse servidas,

basta soñar lo las damas:

venid todos, venid todas

à recibirle.

*Salen hombres y mugeres en trages de*

*diversas aves y animales, como lo*

*dirán despues los versos.*

*Tod.* Deo gracias.

*Alf.* En toda mi vida vi

fieras tan buenas christianas.

*Tod. cant.* Desencantadorcito del alma,

mira aqui lo que desencantas.

*Alf.* Pues encantadorcitos del cuerpo,

veis aqui que me voy huyendo.

*Uno.* No irás tal, que ya empezado,

no puedes volver la espalda.

*Alf.* Sí iré tal, porque vencido,

la puedo volver. *Tod.* Aguarda,

desencantadorcito del alma,

mira aqui lo que desencantas.

*Alf.* Pues encantadorcitos del cuerpo,

veis aqui que me voy huyendo.

*Sale un Salvage.*

*Salv.* Quien eres, ò tu, que osado

hasta aqui mueves las plantas,

dandome à entender que quieres

entrar conmigo en batalla?

*Alf.* Para Salvage, ese es mucho

discurrir, porque en mi alma

que no quiero tal. *Salv.* Sí quieres,

pues de sus terminos pasas

el coto, que tiene puesto

à los encantos que guarda

el grande cuento de cuentos,

Galparrilis de Aravaca.

*Alf.* Si es usted, ponga entre esotros

cuentos que cuenta, que el que haga

guerra yo à usted, es el cuento

de nunca acabar. *Salv.* No basta,

y à ese proposito escucha:

Tenia una dueña una enana.

*Alf.* Ya ese es viejo, y no he de oirle.

*Salv.* Pues hay mas de que otro vaya?

A quatro ò cinco chiquillos.

*Alf.* Tambien ese tiene canas,

y no te canes, que ni ese,

ni otro alguno, si me matas,

no he de oirte. *Salv.* Aqueso es

matarme tu con ventaja:

ay, que me ha muerto! *Cae.*

*Tod.* Al Salvage

mató. *Alf.* El lo vendria de casa,

que yo no he llegado à él.

*Salv.* Tu me has muerto.

*Alf.* Con qué armas?

*Salv.* Con no oirme, que à un Salvage,

quien no le escucha, le mata.

*Tod.* Con que ya volver podemos

à nuestras formas pasadas:

## El golfo de las Sirenas.

- Defencantadorcito del alma,  
mira aquí lo que defencantas.
- Uno.* Yo que fui en el modo tía,  
soy arpia.
- Otro.* Yo que me afombro, y me arrobo,  
soy un lobo.
- Otra.* Yo serpiente verdinegra,  
era una suegra.
- Uno.* Yo que fui un grande lebron,  
me hice leon.
- Otra.* Yo tercera, en quien peligre,  
troncado el honor, fui tigre.
- Uno.* Y yo atento à mi interes,  
gato montés.
- Otra.* Yo que fui una dueña flaca,  
soy urraca.
- Uno.* Yo que un gran puerco fui,  
soy jabalí.
- Tod.* Con que nuestras formas cobradas  
mira tu lo que defencantas.
- Alf.* Ya lo miro y reconozco,  
que haceis el bosque quadro del  
Bosco.
- Uno.* Tu, à quien la vida debemos,  
ahora que baxes falta.
- Celf.* Ya baxo yo en una nube.  
*Baxa Celfa en una banasta.*
- Alf.* Esa es nube, ò es banasta?
- Tod.* Qué te espanta? no conoces  
que es nube de mogiganga?
- Celf.* Quien es el que me ha librado?
- Tod.* Vestle aquí.
- Alf.* Humilde à tus plantas:  
mas qué miro! *Celf.* Mas qué veo!  
Tu eres, fiero? *Alf.* Tu eres, falsa?
- Tod.* Qué es esto?
- Celf.* Que es mi marido.
- Alf.* Que es mi muger. *Tod.* Y que sacan  
de esto? *Celf.* Que su libertad  
no quiero. *Alf.* Ni yo librarla.
- Alf.* Pues buen remedio. *Alf.* Qué es?
- Alf.* Que pues de vencer te falta  
el dragon de la salida,  
escuses esta batalla,  
y que tu preso te quedés,  
y que ella libre se vaya.
- Celf.* Yo soy contenta. *Alf.* Yo y todo.
- Uno.* Pues metamosle en banasta,  
señores defencantados:  
Advierta, no hable palabra,  
porque en el punto que hable,  
dará una gran zaparrada.  
*Metenle en la banasta, y subenle.*
- Alf.* No hablaré mas que un marido  
encantado. *Unos.* Arriba vaya.
- Otros.* Vaya arriba.
- Alf.* Qué haces, mozo?
- Uno.* Está la cuerda enredada.
- Otro.* Que se va el torno, Jesús  
mil veces! *Dexante caer de golpe.*
- Uno.* Qué gran desgracia!  
Juan Rana se ha hecho pedazos.
- Otro.* Acabemos sin Juan Rana.
- Celf. cant.* Sin marido, y defencantada,  
que dos venturas, venturas tan raras!  
*Levantase, y da tras ella.*
- Alf.* No os vereis en ese gozo,  
picara, desvergonzada:  
que con marido, y defencantada,  
que dos venturas, venturas tan raras!
- Tod.* Quedo, quedo, sed amigos,  
cantando y baylando. *Los dos.* Vaya.
- Tod.* Que con marido y defencantada,  
que dos venturas, venturas tan raras!

# FIN.

Con Licencia. BARCELONA. POR FRANCISCO SURIA Y BURGADA, Impresor,  
calle de la Paja.

A costas de la Compañia.